Felix Mendelssohn

Prelude · Prélude

MWV U 123 Op. 104a, No. 2

Critical Edition · Édition critique Edited by · préparée par Benjamin Geer

> Version 0.5, 2021-03-03 Copyright © 2021 Benjamin Geer



Preface · Préface

This critical edition is Creative Commons licensed¹ and the source code is available,² to allow derived editions to be made.

A performance edition based on this edition can be found on the project web site, https://tondauer.art.

•

Cette édition critique est diffusée sous licence Creative Commons³ et le code source est disponible, ⁴ pour que des éditions dérivées puissent être réalisées.

Une édition pratique basée sur cette édition se trouve sur le site Internet du projet, https://tondauer.art.

About the Piece • À propos de la pièce

Mendelssohn composed this prelude in 1836, intending at first to include it in Op. 35, a set of preludes (originally études) and fugues. He then chose a different prelude for Op. 35, and this one was published posthumously in 1868.⁵

•

Mendelssohn a composé ce prélude en 1836, dans un premier temps pour son op. 35, qui est un ensemble de préludes (qu'il a d'abord appelé des études) et de fugues. Ensuite il a préféré un autre prélude pour l'op. 35. Celui qui est présenté ici a été publié en 1868 après la mort du compositeur.

- 1. https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/deed.en
- 2. See https://github.com/benjamingeer/Tondauer.
- 3. https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/deed.fr
- 4. Voir https://github.com/benjamingeer/Tondauer.
- 5. R. Larry Todd, Mendelssohn Essays (New York: Routledge, 2008), 188-198.

Methodology • Méthodologie

Mendelssohn wrote two versions of the piece, V_1 and V_2 . Like most other editions, this one presents V_2 . No autograph (A_2) or engraver's copy of V_2 has been found.⁶ I have used the following sources:

- A_1 The autograph of V_1 , dated 12 October 1836.
- E_{S1} The first German edition of V_2 , published in Leipzig by Bartholf Senff in 1868. It also gives the date of the composition as 12 October 1836.
- $\mathbf{E_N}$ The first English edition of $\mathbf{V_2}$, published in London by Novello in 1868.
- $\mathbf{E}_{\mathbf{S2}}$ A later Senff edition, ¹⁰ published in about 1875. It is identical to $\mathbf{E}_{\mathbf{S1}}$.
- $\mathbf{E_B}$ The Breitkopf & Härtel edition of $\mathbf{V_2}$, ¹¹ part of a critically revised edition of Mendelssohn's collected works, published between 1874 and 1877.

Digital facsimiles of these can be found at https://tondauer.art.

 E_{S1} and E_N were coordinated editions (each mentions the other publisher), but are not identical; E_N contains several emendations. E_B has some of these as well as a number of others.

There are clearly problems with E_{S1} . But it is possible that only the editors of E_{S1} had access to the autographs, and that the variant readings in the other editions are conjectural emendations. Moreover, as explained below under Analysis • Analyse, it seems likely that Mendelssohn left A_2 in an unfinished state, which may well be accurately reflected in E_{S1} .

I have taken E_{S1} as a starting point, and accepted emendations from the other editions where they agree with A_1 . This approach gives considerable weight to A_1 , since it is the only available autograph, at the risk of undoing changes that Mendelssohn made in A_2 . I have also followed the emendation in E_N and E_B for what apears to be an error in measure 7, and supplied accidentals that are clearly missing. All these choices are detailed below under Comments \bullet Remarques.

One could give more weight to E_{S1} , given its proximity to A_2 . Or one could take a different approach and accept, for example, E_B 's reading in the first beat of measure 15, on the grounds of musical plausibility.

^{6.} I am grateful to Dr. R. Larry Todd for this information.

^{7.} Staatsbibliothek zu Berlin, shelfmark Mus.ms.autogr. Mendelssohn Bartholdy, F. 28, http://resolver.staatsbibliothek-berlin.de/SBB0001F9E700000315.

^{8.} Staatsbibliothek zu Berlin, shelfmark N.Mus. 5420-1.

^{9.} Bodleian Library, Oxford, shelfmark Deneke 256 (15).

^{10.} Staatsbibliothek zu Berlin, shelfmark N.Mus. 5419-1.

^{11.} https://imslp.org/wiki/Special:ReverseLookup/109142

•

Mendelssohn a écrit deux versions de cette pièce : V_1 et V_2 . Comme la plupart des autres éditions, celle-ci présente V_2 . Aucun autographe (A_2) ou copie d'éditeur de V_2 a été trouvé. L'2 J'ai utilisé les sources suivantes :

 A_1 L'autographe de V_1 , ¹³ daté du 12 octobre 1836.

 $\mathbf{E_{S1}}$ La première édition allemande de $\mathbf{V_2}$, ¹⁴ publiée à Leipzig par Bartholf Senff en 1868. La composition y est également datée du 12 octobre 1836.

 $\mathbf{E}_{\mathbf{N}}$ La première édition anglaise de \mathbf{V}_{2} , ¹⁵ publiée à Londres par Novello en 1868.

 $\mathbf{E_{S2}}$ Une édition Senff ultérieure, ¹⁶ publiée en 1875 environ. Elle est identique à $\mathbf{E_{S1}}$.

 $\mathbf{E_B}$ L'édition Breitkopf & Härtel de $\mathbf{V_2}$, qui fait partie d'une édition revue et corrigée des œuvres de Mendelssohn, publiée entre 1874 et 1877.

Des fac-similés numériques de ces sources se trouve sur le site https://tondauer.art.

Les éditions E_{S1} and E_N ont été coordinées (chacune mentionne l'autre éditeur), mais ne sont pas identiques : E_N apporte plusieurs corrections. Plusieurs d'entre elles, ainsi que bien d'autres, se trouvent dans E_B .

Il est certain que E_{S1} contient des erreurs. Mais il est possible que seuls les éditeurs de E_{S1} aient eu accès aux autographes, et que les variantes présentes dans les autres éditions soient des conjectures. De plus, il est vraisemblable que Mendelssohn a laissé A_2 inachevé (voir Analysis • Analyse) et que E_{S1} ne fait que reproduire les erreurs de cet autographe.

J'ai pris E_{S1} comme point de départ. Là où les autres éditions présentent des leçons qui ne s'accordent pas avec E_{S1} , j'ai préféré les leçons qui sont également présentes dans A_1 . Cela accorde un poids considérable à A_1 , parce que c'est le seul autographe disponible, au risque de ne pas tenir compte de modifications que Mendelssohn a pu apporter dans A_2 . J'ai aussi accepté la correction, dans E_N et E_B , de ce qui semble être une erreur dans la mesure 7. J'ai également ajouté des

^{12.} Je suis reconnaissant au Dr. R. Larry Todd pour ce renseignement.

^{13.} Staatsbibliothek zu Berlin, cote Mus.ms.autogr. Mendelssohn Bartholdy, F. 28, http://resolver.staatsbibliothek-berlin.de/SBB0001F9E700000315.

^{14.} Staatsbibliothek zu Berlin, cote N.Mus. 5420-1.

^{15.} Bodleian Library, Oxford, cote Deneke 256 (15).

^{16.} Staatsbibliothek zu Berlin, cote N.Mus. 5419-1.

^{17.} https://imslp.org/wiki/Special:ReverseLookup/109142

accidents qui sont clairement nécessaires. Tous ces choix sont notés ci-dessous dans la section Comments • Remarques.

On pourrait accorder plus d'autorité à E_{S1} , étant donné sa proximité à A_2 . Ou bien on pourrait suivre une autre logique et accepter, par exemple, la leçon de E_B au premier temps de la mesure 15, au nom de sa plausibilité musicale.

Comments • Remarques

Each comment corresponds to a footnote in the music text. The numbers preceding a comment identify the measure and beat that it refers to. These are followed by the identifiers of the sources, if any, that contain the preferred reading.

•

Chaque remarque correspond à une note de bas de page dans la partition. Les numêros précédant une remarque identifient la mesure et le temps auxquels elle se réfère. Ceux-ci sont suivis, le cas échéant, par les identifiants des sources présentant la leçon préférée.

$2, 2 A_1, E_N$

 A_1 (measure 3) and E_N have G_{\sharp} , E_{S1} and E_B have G_{\sharp} with no accidental.

•

 Sol_{\sharp} dans A_1 (mesure 3) et E_N , sol_{\natural} sans accident dans E_{S1} et E_B .

$4, 4 A_1, E_B$

A
atural in A_1 (measure 8, with no accidental) and E_B , A
atural with no accidental in E_{S1} and E_N .

•

 La_{\sharp} dans A_1 (mesure 8, sans accident) et E_B , la_{\sharp} sans accident dans E_{S1} et E_N .

7, 3 E_N, E_B

 $\mathbf{E_N}$ and $\mathbf{E_B}$ have B, $\mathbf{E_{S1}}$ has G (surely an error). The passage is different in $\mathbf{A_1}$, but the theme occurs with B in measure 16.

•

Si dans $\mathbf{E_N}$ et $\mathbf{E_B}$, sol (sûrement une erreur) dans $\mathbf{E_{S1}}$. Le passage est différent dans $\mathbf{A_1}$, mais le thème est énoncé avec si dans la mesure 16.

10, 1 A_1, E_B

In A_1 (measures 19-21) and E_B , both the ties in measure 9 continue to the first beat of measure 11, while in E_{S1} and E_N , only the lower $C\sharp$ is tied between measures 10 and 11.

•

Dans A_1 (mesures 19 à 21) et E_B , les deux liaisons de la mesure 9 continuent jusqu'au premier temps de la mesure 11, alors que dans E_{S1} et E_N , seul le do# inférieur est lié entre les mesures 10 et 11.

10, 1 E_N, E_B

 E_N and E_B have $D\sharp$, E_{S1} has $D\sharp$ with no accidental (surely an error). A_1 (measure 19) has a different structure here.

•

 $R\acute{e}_{\sharp}$ dans $\mathbf{E_N}$ et $\mathbf{E_B}$, $r\acute{e}_{\sharp}$ sans accident (sûrement une erreur) dans $\mathbf{E_{S1}}$. $\mathbf{A_1}$ (mesure 19) a une structure différente ici.

12, 2 A_1, E_B

 A_1 (measure 23) and E_B have B_{\sharp} , E_{S1} and E_N have B_{\sharp} with no accidental.

•

 Si_{\sharp} dans A_1 (mesure 23) et E_B , si_{\sharp} sans accident dans E_{S1} et E_N .

12, 3 Redundant sharp in E_{S1} and E_{N} . • Dièse superflu dans E_{S1} et E_{N} .

13, 1 A_1, E_N, E_B

 A_1 (measure 25), E_N , and E_B have D_{\sharp} , E_{S1} has D_{\sharp} with no accidental.

•

 $R\acute{e}_{\sharp}$ dans A_1 (mesure 25), E_N et E_B , $r\acute{e}_{\sharp}$ sans accident dans E_{S1} .

13, 2 In E_{S1} , E_{N} , and E_{B} , the accidental is missing on the $G\sharp$ in the upper staff. A_{1} (measure 25) is unclear.

•

Dans E_{S1} , E_N et E_B , il manque l'accident du sol_{\sharp} de la portée supérieure. A_1 (mesure 25) n'est pas clair.

13, 2 E_B

 E_B has D_{\natural} , E_{S1} and E_N have D_{\sharp} with no accidental (surely an error). A_1 (measure 25) is unclear.

•

 $R\acute{e}_{\sharp}$ dans E_B , re_{\sharp} sans accident (sûrement une erreur) dans E_{S1} et E_N . A_1 (mesure 25) n'est pas clair.

13, 3 A_1 , E_B

Twice: A_1 (measure 26, though slightly different) and E_B have E_{\sharp} , E_{S1} and E_N have E_{\sharp} with no accidental.

•

Deux fois : mi dans A_1 (mesure 26, bien qu'elle soit un peu différente) et E_B , mi sans accident dans E_{S1} et E_N .

15, 1 E_{S1} , E_{N}

 E_{S1} and E_N have E_{\natural} with no accidental, E_B has E_{\sharp} . The corresponding passage in A_1 (starting in measure 29) has neither, and has a somewhat different harmonic structure.

Five diminished seventh chords descend chromatically in measures 13-14, and again in measures 15-16. The reading with E_{\natural} here matches the E_{\natural} that occurs with the corresponding chord in measure 13. On the other hand, the reading with E_{\sharp} maintains a parallelism in measures 15-16, repeating the same sequence of three ascending intervals each time (minor third, major second, minor second). That same interval sequence, inverted, also appears with the first, third, and fifth diminished chords in measures 13-14.

•

 Mi_{\parallel} sans accident dans $\mathbf{E_{S1}}$ et $\mathbf{E_{N}}$, mi_{\parallel} dans $\mathbf{E_{B}}$. Le passage correspondant dans $\mathbf{A_{1}}$ (à partir de la mesure 29) n'a ni l'un ni l'autre et présente une structure harmonique quelque peu différente.

Cinq accords de septième diminuée descendent de manière chromatique dans les mesures 13 et 14, et encore une fois dans les mesures 15 et 16. La leçon avec mi ici correspond au mi qui se trouve dans l'accord correspondant de la measure 13. Par contre, la leçon avec mi maintient un parallélisme dans les mesures 15 et 16, en répétant la même séquence de trois intervalles ascendants chaque fois (une tierce mineur, un ton majeur et un ton mineur). La même séquence, intervertie, se trouve avec le premier, le troisième et le cinquème des accords diminués des mesures 13 et 14.

15, 3 A_1 , E_B

 A_1 (measure 30) and E_B have E_{\sharp} , E_{S1} and E_N have E_{\sharp} with no accidental.

•

Mi dans A_1 (mesure 30) et E_B , mi sans accident E_{S1} et E_N .

15, 3 A_1, E_N, E_B

 A_1 (measure 30), E_N , and E_B have G_{\natural} , E_{S1} has G_{\sharp} with no accidental.

•

 Sol_{\sharp} dans A_1 (mesure 30), E_N et E_B , sol_{\sharp} sans accident dans E_{S1} .

16, 1 E_N

 $\mathbf{E_N}$ has G_{\sharp} , $\mathbf{E_{S1}}$ and $\mathbf{E_B}$ have G_{\sharp} with no accidental (surely an error). $\mathbf{A_1}$ (measure 31) has a different structure here.

•

 Sol_{\sharp} dans E_N , sol_{\sharp} sans accident (sûrement une erreur) dans E_{S1} et E_B . A_1 (mesure 31) a une structure différente ici.

- 16, 3 Redundant sharp in E_{S1} and E_{N} . Dièse superflu dans E_{S1} et E_{N} .
- 17, 3 Redundant sharp in E_{S1} and E_{N} . Dièse superflu dans E_{S1} et E_{N} .
- 18, 3 Redundant sharp in E_{S1} and E_{N} . Dièse superflu dans E_{S1} et E_{N} .

20, 4 E_{S1} , E_{N}

The chord is staccato in E_{S1} and E_{N} , but not in E_{B} . A_{1} (measure 40) has a different structure here.

•

L'accord est détaché dans E_{S1} et E_{N} , mais pas dans E_{B} . A_{1} (mesure 40) a une structure différente ici.

23, 3 Redundant sharp in E_{S1} and E_{N} . • Dièse superflu dans E_{S1} et E_{N} .

23, 4 E_N, E_B

 E_N and E_B have G_{\sharp} , E_{S1} has G_{\sharp} with no accidental (surely an error). The second half of measure 23 and the first half of measure 24 do not occur in A_1 .

•

 Sol_{\sharp} dans $\mathbf{E_N}$ et $\mathbf{E_B}$, sol_{\sharp} sans accident (sûrement une erreur) dans $\mathbf{E_{S1}}$. La seconde moitié de la mesure 23 et la première moitié de la mesure 24 ne se trouvent pas dans $\mathbf{A_1}$.

Analysis • Analyse

In the process of transforming V_1 into V_2 , Mendelssohn halved the note values throughout and removed half of the bar lines. Some of the problems with accidentals in E_{S1} seem likely to have resulted from incomplete proofreading of the second half of each measure after this change.

For example, in measure 8 of A_1 , the last note in the lower staff is A_{\natural} . There it did not need a natural sign, but it needed one after the preceding bar line was removed to form measure 4 of V_2 ; the natural sign is missing in E_{S1} . The same is true of the E_{\natural} notes in measure 26 of A_1 , which are in the third beat of measure 13 of V_2 , and the E_{\natural} in measure 30 of A_1 , which is in the third beat of measure 15 in V_2 .

Moreover, in measure 30 of A_1 , the first G_{\natural} in the lower staff has a cautionary accidental, but in V_2 it has been changed to another note. A natural sign therefore needs to be added to the subsequent G_{\natural} to cancel the sharp earlier in the measure, but it is missing in E_{S1} .

The redundant sharp on the E_{\sharp} in the third beat of measure 12 in $\mathbf{E_{S1}}$ seems to be another sign of this process; it was probably left there after being needed in measure 24 of $\mathbf{A_1}$. The same goes for the redundant sharp on the G_{\sharp} in the third beats of measures 16, 17, and 18, and the one on the E_{\sharp} in the third beat of measure 23.

Perhaps Mendelssohn decided not to use this prelude in Op. 35 before completing the proofreading of A_2 , and therefore left the manuscript in an unfinished state, with errors that were then reproduced in E_{S1} .

•

En transformant V_1 en V_2 , Mendelssohn a divisé les durées par deux et supprimé la moitié des barres de mesure. Certains problèmes concernant les accidents dans E_{S1} ont vraisemblablement résulté d'une relecture inachevée de la seconde moitié de chaque mesure après ce remaniement.

Par exemple, dans la mesure 8 de A_1 , la dernière note de la portée inférieure est la_{\natural} . Un bécarre, dont la note n'a pas besoin à cet endroit-là, est devenu nécessaire après que la barre de mesure précédente a été supprimée pour former la mesure 4 de V_2 , or ce bécarre manque dans E_{S1} . Il en va de même pour les mi_{\natural} de la mesure 26 de A_1 , qui se trouvent au troisième temps de la mesure 13 de V_2 , ainsi que pour le mi_{\natural} de la mesure 30 de A_1 , qui se trouve au troisième temps de la mesure 15 dans V_2 .

D'ailleurs, dans la mesure 30 de A_1 , il y a une altération de précaution devant le premier sol_{\natural} de la portée inférieure, mais dans V_2 il y a une note différente à cet endroit-là. Un bécarre doit donc être ajouté devant le sol_{\natural} suivant pour annuler le dièse précédent, mais ce bécarre manque dans E_{S1} .

Le dièse superflu devant le $mi\sharp$ du troisième temps de la mesure 12 dans E_{S1} semble être encore un effet de ce processus. Il y est probablement resté parce qu'il était necessaire dans la mesure 24 de A_1 . Il en va de même pour le dièse superflu devant le $sol\sharp$ du troisième temps des mesures 16, 17 et 18, ainsi que celui devant le $mi\sharp$ du troisième temps de la mesure 23.

Il se peut que Mendelssohn ait decidé de ne pas inclure ce prélude dans l'op. 35 avant de terminer la relecture d' A_2 , et qu'il ait donc laissé le manuscrit inachevé, sans avoir corrigé des erreurs que E_{S1} a reproduit par la suite.

Benjamin Geer ben@benjamingeer.name

Prelude

Felix Mendelssohn MWV U 123 (Op. 104a, No. 2)



 $^{{}^{1}}G \sharp \text{ or } G \natural ? \bullet Sol \sharp \text{ ou } sol \overline{\natural ?}$

 $^{{}^{2}}A \nmid \operatorname{or} A \sharp ? \bullet La \nmid \operatorname{ou} la \sharp ?$





²Missing accidental. • Accident manquant.

 $^{^3}D \nmid \text{or } D \sharp ? \bullet Re \nmid \text{ou } re \sharp ?$

 $^{{}^{4}}E \mid \text{or } E \sharp ? \bullet Mi \mid \text{ou } mi \sharp ?$

 $^{{}^5}E
agrange or E
agrange ?
\bullet Mi
agrange ou mi
agrange?$

 $^{^6}E \mid \text{or } E \not\parallel ? \bullet Mi \mid \text{ou } mi \not\parallel ?$

 $^{{}^{7}}G$ h or $G \ddagger ? \bullet Sol$ h ou $sol \ddagger ?$

 $^{{}^8}G \sharp \text{ or } G \sharp ? \bullet Sol \sharp \text{ ou } sol \sharp ?$

 $^{^9\}mathrm{Redundant}$ accidental. • Accident superflu.

 $^{^{10}}$ Redundant accidental. • Accident superflu.



 $^{^{1}}$ Redundant accidental. • Accident superflu.

²Staccato?
³Redundant accidental. • Accident superflu.

 $^{{}^4}G \sharp \text{ or } G \natural$? • $Sol \sharp \text{ ou } sol \natural$?

